



@Debby_stellina

bellinzonaevalli.ch

IT / DE / FR

SENTIERI NATURALISTICI DEL LUCOMAGNO







SENTIERI NATURALISTICI DEL LUCOMAGNO

IT Il Lucomagno è percorso da 180 km di sentieri escursionistici. Di questi, circa 70 km sono stati scelti come percorsi naturalistici, che permettono al visitatore di scoprire le bellezze naturali di questa splendida regione. I 7 sentieri naturalistici sono illustrati nel presente opuscolo.

10 – 15

1 RISERVA FORESTALE DELLA SELVASECCA

La cembreta più bella del Ticino – 13

16 – 23

2 GOLENE DEL BRENNO

Dove vive il fiume – 19

Acqua, sole, legno... energie rinnovabili – 21

24 – 29

3 SORGENTE DEL BRENNO

Doline, inghiottitoi e sorgenti – 27

30 – 37

4 CAMPERIO-DÖTRA-ANVÉUDA

Un paesaggio scolpito dall'uomo – 33

Uomini, vie e miniere – 36

38 – 47

5 CAMPRA-CROCE PORTERA-DÖTRA

Le torbiere, tesori della natura – 41

Uccelli e prati variopinti – 45



© Alessio Pizzicannella

48 – 53

6

PASSO DELLE COLOMBE PASSO DEL SOLE

Vivere tra guglie, torri e pinnacoli – 51

54 – 63

7

ALPI DEL LUCOMAGNO

Fra i più grandi alpeggi del Ticino – 57

C'era una volta un orso... – 61

65 – 67

L'IMPORTANZA DEL LUCOMAGNO

69 – 71

L'INVENTARIO FEDERALE DELLE ZONE PALUSTRI

NATURPFADE DES LUKMANIERS

DE 180 Km Wanderwege erschliessen das Lukmaniergebiet. Darunter befinden sich 7 Naturlehrpfade von rund 70 Km Länge. Sie möchten dem Wanderer die Naturschönheiten näher bringen und werden in dieser Broschüre vorgestellt.

10 – 15

1 RISERVA FORESTALE DELLA SELVASECCA

Der schönste Arvenwald des Tessins – 13

16 – 23

2 GOLENE DEL BRENNO

Wo der Fluss lebt – 19

Wasser, Sonne, Holz... erneuerbare Energien – 21

24 – 29

3 SORGENTE DEL BRENNO

Dolinen, Ponore und Quellen – 27

30 – 37

4 CAMPERIO-DÖTRA-ANVÉUDA

Eine vom Menschen geschaffene Landschaft – 33

Menschen, Wege und Bergwerke – 36

38 – 47

5 CAMPRA-CROCE PORTERA-DÖTRA

Die Hochmoore, Schätze der Natur – 41

Vögel und bunte Wiesen – 45



6

48 – 53

PASSO DELLE COLOMBE PASSO DEL SOLE

Leben zwischen Spitzen,
Türmen und Zinnen – 51

7

54 – 63

ALPI DEL LUCOMAGNO

Eine der grössten Alpweiden des Tessins – 57
Es war einmal ein Bär... – 61

65 – 67

BEDEUTUNG DES LUKMANIERS

69 – 71

BUNDESINVENTAR DER SUMPFGEBIETE

LES SENTIERS NATURELS DU LUCOMAGNO

FR La région du Lucomagno est parcourue par 180 km de chemins de randonnée, dont environ 70 km ont été transformés en sentiers nature, permettant aux visiteurs de découvrir les éléments naturels de cette magnifique région. Les 7 chemins nature font l'objet de cette brochure.

10 – 15

1 RISERVA FORESTALE DELLA SELVASECCA

La plus belle forêt d'arolles du Tessin – 13

16 – 23

2 GOLENE DEL BRENNO

L'endroit où la rivière est pleine d'énergie – 19

Eau, soleil, bois... énergies renouvelables – 21

24 – 29

3 SORGENTE DEL BRENNO

Dolines, ponors et sources – 27

30 – 37

4 CAMPERIO-DÖTRA-ANVÉUDA

Un paysage sculpté par l'homme – 33

Hommes, chemins et mines – 36

38 – 47

5 CAMPRA-CROCE PORTERA-DÖTRA

Les tourbières, un trésor de la nature – 41

Des oiseaux et des prés aux couleurs flamboyantes – 45



© Alessio Pizzicannella

48 – 53

6

PASSO DELLE COLOMBE PASSO DEL SOLE

Vivre entre les aiguilles,
les tours et les pinacles – 51

54 – 63

7

ALPI DEL LUCOMAGNO

Parmi les plus grands alpages du Tessin – 57
Il était une fois un ours... – 61

65 – 67

L'IMPORTANCE DU LUCOMAGNO

69 – 71

L'INVENTAIRE FÉDÉRAL DES ZONES HUMIDES



INTRODUZIONE

IT Il paesaggio del Lucomagno è ritenuto nel suo insieme un territorio di importanza nazionale, che presenta contenuti geomorfologici, biologici e storico-culturali straordinari. Il programma di gestione del Lucomagno si prefigge fra l'altro di favorire un turismo mirato e sensibile ai contenuti naturalistici. Nel 2000 sono stati realizzati sette circuiti tematici inseriti parzialmente nella rete di sentieri già esistenti. La segnaletica è uniforme e si compone di cartelli indicatori, di frecce, di rombi e di marcature eseguite con vernice colorata. Il colore usato è il verde. Oltre a questa segnaletica sul terreno troviamo delle tavole orientative e delle tavole tematiche con inseriti i sentieri naturalistici del Lucomagno presentati in questo libretto.

DE Die Landschaft des Lukmaniergebiets gilt in ihrer Gesamtheit als Territorium von nationaler Bedeutung, auch aufgrund ihrer aussergewöhnlichen geomorphologischen, biologischen und kulturgeschichtlichen Aspekte. Das Verwaltungsprogramm des Lukmaniergebiets zielt unter anderem darauf ab, einen gezielten Tourismus im Einklang mit der Natur zu fördern. Im Jahr 2000 sind sieben thematische Rundstrecken fertiggestellt worden, die teilweise in bereits bestehende Wege eingebettet wurden. Die Ausschilderung ist einheitlich und besteht aus Hinweisschildern, Pfeilen, Rauten und Kennzeichen aus bunter Farbe. Als Farbe wurde Grün verwendet. Neben dieser Ausschilderung finden sich Orientierungs- und Thementafeln, auf denen die Naturpfade des Lukmaniergebiets gekennzeichnet sind, die in dieser Broschüre präsentiert werden.

FR La région du Lukmanier est considérée dans son ensemble comme un territoire d'importance nationale qui présente des trésors géomorphologiques, biologiques, historiques et culturels extraordinaires. Le programme de protection du Lukmanier vise entre autre à favoriser un tourisme ciblé et sensible aux trésors naturels. En 2000 ont été réalisés sept circuits thématiques, insérés en partie dans le réseau des sentiers déjà existants. La signalisation uniforme est composée de panneaux indicateurs, de flèches, de losanges et de marquages effectués en peinture de couleur. La couleur utilisée est le vert. Outre cette signalisation, on trouve sur place des plaques explicatives et thématiques comprenant les sentiers naturels du Lukmanier présentés dans cette brochure.

1 RISERVA FORESTALE DELLA SELVASECCA

IT Si parte dal Centro Pro Natura Lucomagno di Acquacalda e si attraversa il fiume Brenno per poi entrare nella cembreta più estesa della Svizzera meridionale con alberi di oltre 300 anni. Giunti al bivio di Lareccio (1'911 m s.l.m.) si scende in direzione della località Ai Pini e si ritorna ad Acquacalda.

DE Man startet am Centro Pro Natura Lucomagno von Acquacalda und überquert den Fluss Brenno, um anschliessend in den weitläufigsten Zirbelkieferwald der südlichen Schweiz zu gelangen, mit über 300 Jahre alten Bäumen. An der Abzweigung von Lareccio (1.911 m ü. M.) steigt man in Richtung der Ortschaft Ai Pini ab und kehrt nach Acquacalda zurück.

FR L'itinéraire commence à Acquacalda depuis le Centre Pro Natura du Lukmanier et on traverse la rivière Brenno et la forêt d'arolles la plus vaste de la Suisse méridionale comprenant des arbres de plus de 300 ans. Arrivés au carrefour de Lareccio (1'911 mètres d'altitude), les randonneurs redescendent en direction de la localité Ai Pini avant de revenir à Acquacalda.

Lunghezza / Länge / Distance	4 km
Tempo / Zeit / Temps	1h30
Dislivello / Unterschied / Différence	250 m



Pino cembro del Lucomagno



LA CEMBRETA PIÙ BELLA DEL TICINO

IT Il pino cembro, dai caratteristici aghi raggruppati a mazzetti di cinque, è uno degli alberi più tipici della regione del Lucomagno. La cembreta della Selvasecca è infatti quella più estesa della Svizzera meridionale con alberi di oltre 3 secoli di età e si è sviluppata su una roccia particolare: la granodiorite di Cristallina. Si tratta di una formazione intrusiva cristallina molto antica (ca. 300 milioni di anni fa), acida e dunque completamente diversa dai sedimenti carbonatici che la circondano. La nocciolaia, piccolo corvide dal mantello bruno macchiato di bianco, garantisce il ringiovanimento della cembreta: verso la fine dell'estate le nocciolaie ispezionano i pini alla ricerca dei semi, che poi trasportano in migliaia di nascondigli quale dispensa per l'inverno; una parte di essi rimarrà inutilizzata, permettendo ai semi di dare vita a nuovi alberi. Anche il boleto lacrimante e il boleto siberiano vivono in simbiosi con il pino cembro, sotto il quale spuntano da luglio a settembre. Le ife di questi funghi avvolgono le radici dei pini in un'intricata struttura detta micorriza, con la quale l'albero cede al fungo parte della sua linfa, mentre il fungo rifornisce la pianta di acqua e sali minerali.



DE Die Zirbelkiefer mit ihre charakteristischen Nadeln, die in Fünferbunden angeordnet sind, ist einer der typischsten Bäume des Lukmaniergebiets. Beim Zirbelkieferwald der Selvasacca handelt es sich um den weitläufigsten der südlichen Schweiz, mit Bäumen, die über drei Jahrhunderte alt sind. Der Wald hat sich auf einem besonderen Gestein entwickelt: das Cristallina-Granodiorit ist eine sehr alte intrusive Kristallformation (etwa 300 Millionen Jahre), die sauer ist und sich somit vollkommen von den anderen Karbonatsedimenten unterscheidet, die sie umgeben. Der Tannenhäher, ein kleiner Singvogel aus der Familie der Rabenvögel mit seinem braunen, weiss getüpfelten Gefieder sorgt für die Verjüngung des Zirbelkieferwaldes: am Ende des Sommers inspizieren die Tannenhäher die Kiefern auf der Suche nach Samen, die sie dann als Vorrat für den Winter in Tausende von Verstecken bringen; ein Teil davon wird nicht genutzt, wodurch diese Samen neuen Bäumen ihr Leben schenken. Auch der Dickröhrling und der Kiefern-Steinpilz sind mit der Zirbelkiefer symbiotisch und wachsen zwischen Juli und September unter ihm. Die Hyphen dieser Pilze hüllen die Wurzeln der Kiefern in eine verschachtelte Struktur namens Mykorrhiza, über die der Baum dem Pilz einen Teil seines Safts überlässt, während der Pilz die Pflanze mit Wasser und Mineralsalzen versorgt.





FR L'arolle, dont les aiguilles sont regroupées par cinq, est l'un des arbres caractéristiques de la région du Lukmanier. La forêt d'arolles de la Selvasecca est la plus vaste de la Suisse méridionale et comprend des arbres âgés de plus de 3 siècles. Elle s'est développée sur une roche particulière : la granodiorite de Cristalline, une formation intrusive très ancienne (env. 300 millions d'années), acide et, de ce fait, complètement différente des sédiments carbonatés qui l'entourent. Le cassenoix moucheté, petit corvidé au corps brun parsemé de taches blanches, garantit le rajeunissement de la forêt d'arolles : vers la fin de l'été, les cassenoix mouchetés recherchent les graines des arolles qu'ils transportent dans des milliers de cachettes pour l'hiver ; certaines graines ne seront pas mangées et deviendront de nouveaux arbres. Le bolet pleureur et le bolet de Sibérie vivent également en symbiose avec l'arolle sous lequel ils poussent de juillet à septembre. Les hyphes de ces champignons enveloppent les racines des arbres dans une structure complexe appelée mycorhize par laquelle l'arbre cède au champignon une partie de sa sève alors que le champignon lui transfère de l'eau et des minéraux.

2 GOLENE DEL BRENNO

IT Dal Centro Pro Natura Lucomagno di Acquacalda si sale in direzione dell'Alpe Pozzetta per poi scendere a Samprou e Casaccia. Da qui si prosegue fino alla Sorgente del Brenno e l'Alpe del Pertusio, punto estremo del circuito. Si rientra su Acquacalda seguendo la sponda destra del fiume Brenno passando per l'Alpe Gana e Ai Pini.

DE Vom Centro Pro Natura Lucomagno in Acquacalda steigt man in Richtung der Alpe Pozzetta, um anschliessend nach Samprou und Casaccia herabzusteigen. Von hier aus geht es weiter zur Brenno-Quelle und zur Alpe Pertusio, der extremste Punkt dieses Weges. Am rechten Ufer des Flusses Brenno geht es entlang der Alpe Gana und Ai Pini zurück nach Acquacalda.

FR Depuis le Centro Pro Natura Lucomagno d'Acquacalda, on monte vers l'alpage de Pozzetta pour redescendre ensuite vers ceux de Samprou et de Casaccia. Depuis là, on continue jusqu'à la source du Brenno et l'alpage du Pertusio, le point le plus élevé du circuit. On retourne vers Acquacalda en longeant la rive droite de la rivière Brenno et en traversant l'alpage de Gana et Ai Pini.

Lunghezza / Länge / Distance

7.3 km

Tempo / Zeit / Temps

2h10

Dislivello / Unterschied / Différence

300 m





DOVE VIVE IL FIUME

IT Il fiume Brenno può generare imponenti fenomeni alluvionali, accentuati dal grande apporto di detriti del sistema torrentizio del Vallone di Casaccia, capace di portare a valle migliaia di metri cubi di roccia in poche ore. Saranno le acque e i depositi del fiume a plasmare le forme delicate dell'alveo che qui disegnano un paesaggio fluviale alpino esemplare. Nell'acqua, oltre alla trota di torrente si contano centinaia di specie d'insetti, come le effimere, le perle e i "portasassi". La vita inoltre non si arresta alle parti visibili: anche nei sedimenti sotto la ghiaia, per parecchi metri di profondità è possibile incontrare minuscoli organismi acquatici. I meandri di Casaccia, con le loro forme particolarmente sinuose, sono figli della libertà che il Brenno qui può ancora prendersi: dopo ogni alluvione si rigenera un ecosistema ricco ed unico.

DE Der Fluss Brenno kann eindrucksvolle Überschwemmungen verursachen, die von der grossen Zufuhr an Geröll durch den Wildbach Vallone di Casaccia noch verstärkt werden, der in der Lage ist, in wenigen Stunden tausende Kubikmeter Geröll talabwärts zu tragen. Diese Gewässer und die Ablagerungen des Flusses gestalten die sanften Formen des Flussbetts, die hier eine beispielhafte alpine Flusslandschaft zeichnen. Neben der Bachforelle leben hunderte Arten von Insekten im Wasser, wie die Eintagsfliege, die Florfliege und die Köcherfliege. Und es gibt noch mehr Leben als das, was mit dem Auge gesehen werden kann: auch im Sediment unter dem Kies können noch in einiger Tiefe winzige Wasserorganismen gefunden werden. Die Mäander von Casaccia sind mit ihren besonders gewundenen Formen durch den stets wechselnden Verlauf des Brenno entstanden, der hier in einem flachen Gebiet fließt: nach jeder Überschwemmung regeneriert sich dieses reichhaltige und einzigartige Ökosystem.

FR La rivière Brenno peut causer des inondations impressionnantes accentuées par l'apport massif de détritus quand elle se transforme en torrent dans le Val de Casaccia et qu'elle peut alors transporter des milliers de mètres cubes de roches en quelques heures. Ce sont certainement l'eau et les dépôts de la rivière en façonnant les formes délicates du lit qui créent ici un paysage fluvial alpin exemplaire. Outre les truites, le torrent abrite des centaines d'insectes, comme les éphémères, les perles et les trichoptères. Dans les parties les plus cachées, comme dans les sédiments sous les graviers, à plusieurs mètres de profondeur, il est également possible de rencontrer des organismes aquatiques minuscules. Les sinuosités des méandres de Casaccia sont les conséquences de la liberté que s'accorde la rivière Brenno qui coule ici dans une plaine : après chaque crue, cet écosystème riche et unique se régénère.



ACQUA, SOLE, LEGNO... ENERGIE RINNOVABILI

IT Alcune fonti di energia sono dette rinnovabili perché – a differenza dei combustibili fossili quali petrolio e gas naturale – sono rigenerate a breve termine dai cicli naturali della terra e il loro impiego non aggiunge nell'atmosfera gas a effetto serra, come l'anidride carbonica o il metano. Anche l'energia idroelettrica è rinnovabile, ma la captazione di acque correnti può annientare la vita di un fiume e delle sue rive. Occorrono quindi nuovi sforzi di miglioramento per rendere lo sfruttamento dell'energia idraulica sostenibile da un punto di vista ecologico, per esempio con il rilascio di deflussi minimi capaci di garantire la vita dei fiumi. Un bell'esempio di azioni in favore dell'ambiente è fornito dal Centro Pro Natura Lucomagno di Acquacalda. Il Centro, conosciuto in passato come Centro Ecologico Uomonatura, è stato acquistato nel 2010 dall'associazione Pro Natura. Dopo un'importante ristrutturazione dell'edificio, Pro Natura ha dato avvio ad una gestione sempre più sostenibile dal punto di vista ambientale dell'albergo, del ristorante e del campeggio annesso. Il Centro propone annualmente un ricco programma di eventi per scoprire la natura del Lucomagno e gite accompagnate lungo i sentieri naturalistici presentati in questo opuscolo.

www.pronatura-lucomagno.ch

DE Einige Energiequellen werden erneuerbar genannt, da sie – im Gegensatz zu den fossilen Brennstoffen wie Erdöl und Naturgas – kurzfristig durch die natürlichen Zyklen der Erde erneuert werden und durch ihren Einsatz kein Treibhausgas wie Kohlendioxid oder Methan in die Atmosphäre freigesetzt wird. Auch bei der Wasserkraft handelt es sich um eine erneuerbare Energie, obgleich die Ableitung von Fließwasser das Leben eines Flusses und seiner Ufer vernichten kann. Aus diesem Grund werden Verbesserungen benötigt,



um die Nutzung der Wasserkraft ökologisch nachhaltig zu gestalten, zum Beispiel durch das Festlegen von Mindestabflüssen, die geeignet sind, das Leben der Flüsse zu gewährleisten. Ein gutes Beispiel für Handlungen zum Wohle der Natur wird vom Centro Pro Natura Lucomagno in Acquacalda gegeben. Das Zentrum, das früher unter dem Namen Centro Ecologico Uomonatura bekannt war, wurde im Jahr 2010 von Pro Natura erworben. Nach einer gross angelegten Renovierung des Gebäudes hat Pro Natura damit begonnen, die Verwaltung des Hotels, des Restaurants und des anliegenden Campingplatzes immer nachhaltiger zu gestalten. Das Zentrum bietet jedes Jahr ein reichhaltiges Programm mit Veranstaltungen, bei denen man die Natur des Lukmaniergebiets kennenlernen kann, sowie geführte Ausflüge entlang der Naturpfade, die in dieser Broschüre vorgestellt werden.

www.pronatura-lucomagno.ch

FR Certaines sources d'énergie sont appelées renouvelables car, contrairement aux combustibles fossiles comme le pétrole et le gaz naturel, elles se renouvèlent rapidement selon les cycles naturels de la terre, et en les utilisant, on n'augmente nullement la concentration du gaz à effet de serre dans l'atmosphère, comme l'anhydride carbonique ou le méthane. L'énergie hydroélectrique est également renouvelable, mais le captage d'eaux vives peut détruire l'écosystème de la rivière et de ses rives. Des efforts sont donc encore nécessaires pour améliorer l'énergie hydraulique et la rendre durable d'un point de vue écologique, par exemple en veillant à un reflux minimum et garantissant ainsi la vie des fleuves. Le Centro Pro Natura Lucomagno d'Acquacalda agit de façon exemplaire en faveur de l'environnement. En 2010, l'association Pro Natura a acheté le Centre connu dans le passé sous le nom de Centre écologique Uomonatura (Homme et Nature). Après avoir complètement restructuré le bâtiment, Pro Natura a mis en place une gestion de l'hôtel, du restaurant et du camping de plus en plus respectueuse de l'environnement. Actuellement, le Centre propose un vaste programme de manifestations permettant de découvrir la nature du Lukmanier et de randonnées accompagnées le long des sentiers naturels présentés dans cette brochure.

www.pronatura-lucomagno.ch

3 SORGENTE DEL BRENNO

IT Si parte dal Passo del Lucomagno e si sale all'Alpe Croce, dove il sentiero si snoda tra pianeggianti pascoli sul versante destro della valle. Si raggiunge Foppa di Pertusio per poi discendere all'Alpe Casaccia attraversando il fiume Brenno. Si risale lungo il versante sinistro e si prosegue in direzione dell'Alpe Pertusio per giungere al punto di partenza.

DE Man startet beim Lukmanierpass und steigt die Alpe Croce auf, wo der Weg zwischen flachen Weiden auf der rechten Talseite verläuft. Man erreicht sodann die Foppa di Pertusio, um zur Alpe Casaccia abzustiegen, wobei man den Fluss Brenno überquert. Man steigt dann wieder auf der linken Seite auf und geht in Richtung der Alpe Pertusio, um wieder beim Ausgangspunkt anzukommen.

FR L'itinéraire débute au Col du Lukmanier et monte vers l'Alpe de Croce où le sentier serpente entre des pâturages de plaine sur le versant droit de la vallée. Arrivés à Foppa di Pertusio, les randonneurs descendent vers Alpe Casaccia et traversent la rivière Brenno. Ils remontent ensuite sur le versant gauche et continuent leur chemin en direction de l'Alpe Pertusio pour revenir au point de départ.

Lunghezza / Länge / Distance	5.8 km
Tempo / Zeit / Temps	1h40
Dislivello / Unterschied / Différence	210 m



Sorgente del Brenno



DOLINE, INGHIOTTITOI E SORGENTI

IT Nella zona del Lucomagno affiorano rocce carbonatiche originatesi sul fondale dell'antico mare che 245 milioni di anni fa occupava l'attuale regione alpina. Tra le rocce più diffuse vi sono: la dolomia saccaroide (che si disgrega in una sabbia bianca simile allo zucchero), la dolomia carinata (che presenta numerosi buchi) e il gesso. Su queste rocce, facilmente solubili, l'azione delle acque genera depressioni del terreno a forma di imbuto (doline) e cavità in cui i ruscelli scompaiono nel sottosuolo (inghiottitoi). Le doline sono particolarmente evidenti tra l'Alpe Croce e l'Alpe Pertusio, mentre gli inghiottitoi si trovano lungo il versante orientale del Pizzo dell'Uomo. La maggior parte delle acque d'infiltrazione riaffiora attraverso la sorgente del Pertusio, che con una portata massima di 1'300 l/s è una delle più grandi del Cantone: due sommozzatori sono riusciti ad esplorarla per 300 metri, raggiungendo una profondità di 45 metri.

DE Im Lukmaniergebiet lässt sich Kalkstein finden, der aus dem antiken Meer entstanden ist, das sich vor 245 Millionen Jahren in der heutigen Alpenregion befand. Folgende sind die weit verbreitetsten Gesteine: Zuckerdolomit (das zu weissem Sand zerbröckelt, der dem Zucker ähnlich ist), Rauhwacke (mit zahlreichen Hohlräumen) und Gips. Auf diesen leicht zersetzbaren Felsen bewirkt das Wasser trichterförmige Vertiefungen des Bodens (Dolinen) und Hohlräume, in denen die Bäche in den Untergrund verschwinden (Ponore). Die Dolinen sind besonders gut zwischen der Alpe Croce und der Alpe Pertusio sichtbar, während sich die Ponore an der Ostseite des Pizzo dell'Uomo befinden. Der Grossteil des infiltrierten Wassers gelangt über die Pertusio-Quelle wieder an die Oberfläche, die mit einer maximalen Tragweite von 1'300 l/s eine der grössten des Kantons ist: zwei Tauchern ist es gelungen, sie für 300 Meter zu erkunden und dabei eine Tiefe von 45 Metern zu erreichen.





FR Le paysage du Lukmanier est composé de roches carbonatées provenant des fonds marins de l'ancienne mer qui recouvrait la région alpine actuelle il y a 245 millions d'années. Parmi les roches les plus répandues, on trouve : la dolomie saccharoïde (qui se décompose en un sable blanc semblable au sucre), la dolomie ocracée (perforée de nombreux trous) et le calcaire. Ces roches étant très solubles, l'eau crée des dépressions de terrain en forme d'entonnoir (dolines) et des cavités dans lesquelles les ruisseaux disparaissent sous le sol (ponors). Les dolines sont très répandues entre l'alpage de Croce et celui de Pertusio, les ponors, quant à eux, se trouvent le long du versant est du Pizzo dell'Uomo. La plus grande partie des eaux d'infiltration émergent par la source du Pertusio, l'une des plus importantes du canton dont le débit maximal est de 1300 l/s : deux plongeurs scientifiques ont réussi à l'explorer sur 300 mètres à une profondeur de 45 mètres.

4 CAMPERIO- DÖTRA-ANVÉUDA

IT Si parte da Camperio Alta e si scende attraversando il nucleo di Camperio per raggiungere il sentiero del Lucomagno. Si sale quindi verso Sacc e alla deviazione per il monte di Pü, ci si incammina in direzione di Dötra passando per Bolla del Corno, Bollette e raggiungere quindi Dötra (1'768 m.s.m.), punto più alto del circuito. Dal magnifico terrazzo di Dötra si prosegue per Anvéuda per poi scendere a Marzanei, prendere l'antica mulattiera e scendere su Camperio.

DE Man startet in Camperio Alta und steigt über den Ortskern von Camperio zum Lukmanierpfad hinab. Anschliessend steigt man nach Sacc auf und geht an der Abzweigung für den Monte di Pü in Richtung Dötra. Hierbei kommt man bei Bolla del Corno und Bollette vorbei, um Dötra zu erreichen (1'768 m ü. M.), den höchsten Punkt dieses Weges. Von der wundervollen Terrasse von Dötra aus geht es weiter nach Anvéuda, um anschliessend nach Marzanei und dann über den antiken Saumpfad nach Camperio hinabzusteigen.

Lunghezza / Länge / Distance	12.2 km
Tempo / Zeit / Temps	4h
Dislivello / Unterschied / Différence	670 m

FR L'itinéraire débute à Camperio Alta et suit la descente vers le sentier du Lukmanier en traversant le cœur de Camperio. Ensuite, les randonneurs montent vers Sacc et arrivés à la déviation pour le Mont de Pü, ils se dirigent vers Dötra en passant par Bolla del Corno, Bollette et rejoignent alors Dötra (1'768 m. d'altitude), le point le plus élevé du circuit. Depuis la magnifique terrasse de Dötra ils continuent leur chemin vers Anvéuda pour descendre ensuite à Marzaneï, prendre l'ancien chemin muletier et rejoindre Camperio.





UN PAESAGGIO SCOLPITO DALL'UOMO

IT La trasformazione dei boschi di altitudine in alpeggi ha avuto luogo fra il 1000 e il 1200 d.C., quando l'area agricola delle quote inferiori non fu più sufficiente per sfamare una popolazione in crescita. Dai dissodamenti si ricavarono prati, pascoli e campi per la coltivazione della segale, quale cereale panificabile, e della canapa, quale fonte di fibre tessili. La presenza degli antichi campi è testimoniata da terrazzamenti ancora visibili a est del nucleo di Anvéuda. A causa della scarsità di concime la maggior parte dei prati veniva un tempo falciata solo ogni due anni, ciò che ha generato prati particolarmente ricchi di specie. Oggi, un progetto di interconnessione promosso dalla Fondazione Dötra fa sì che le superfici di pregio floristico e faunistico fra Anvéuda e Dötra siano collegate ecologicamente fra di loro ed il mosaico di ambienti conservato e migliorato. Grazie al lavoro degli agricoltori che gestiscono queste superfici, sopravvivono quindi prati da fieno frequentati dallo stiacchino e prati magri molto pregiati, caratterizzati da una flora particolarmente ricca e variegata.





© Jutta Bühler

DE Die Umwandlung der Bergwälder in Almen erfolgte zwischen 1000 und 1200 n.Chr., als die tief gelegenen landwirtschaftlichen Flächen nicht mehr ausreichten, um die wachsende Bevölkerung zu ernähren. Durch die Rodung erhielt man Wiesen, Weiden und Felder für den Anbau von Roggen als Brotgetreide sowie von Hanf als textiles Gewebe. Diese alten Felder kann man an den Terrassierungen erkennen, die östlich des Ortskerns von Anvéuda noch heute sichtbar sind. Aufgrund des Mangels an Dung wurde ein Grossteil der Wiesen früher nur alle zwei Jahre gemäht, was zu besonders artenreichen Wiesen geführt hat. Heute sorgt ein von der Dötra Stiftung gefördertes Verbindungsprojekt dafür, dass die hinsichtlich Flora und Fauna besonders kostbaren Flächen zwischen Anvéuda und Dötra ökologisch miteinander verbunden sind und dieses Mosaik der natürlichen Umgebungen geschützt und verbessert wird. Dank der Arbeit der Bauern, die diese Flächen bewirtschaften, können hier Heuwiesen überleben, die von Braunkehlchen besucht werden, und sehr kostbare Magerrasen, die sich durch eine besonders reichhaltige und vielfältige Flora auszeichnen.

FR C'est entre 1000 et 1200 après J.C. que les hommes ont transformé les forêts d'altitude dans les alpages. En effet, la surface agricole disponible en plaine n'était plus suffisante pour nourrir une population en croissance constante. En déboisant, ils ont pu obtenir des prés, des pâturages et des champs leur permettant de cultiver du seigle, céréale panifiable, et du chanvre, source de fibres textiles. Les étagements encore visibles à l'est d'Anvéuda prouvent aujourd'hui encore l'existence de ces anciens champs. À l'époque, à cause du manque d'engrais, la majorité des prés n'était fauchée que tous les deux ans ce qui a entraîné une richesse de la flore et de la faune. Aujourd'hui, un projet d'interconnexion mis en œuvre par la Fondation Dötra fait en sorte que les terrains précieux en termes de flore et de faune situés entre Anvéuda et Dötra soient reliés entre eux écologiquement et soient conservés et améliorés. Grâce au travail des agriculteurs cultivant ces terrains, on trouve encore des prairies de fauche fréquentées par le tarier des prés et des prés maigres très précieux abritant une flore très riche et diversifiée.



© Christian Bernasconi

UOMINI, VIE E MINIERE

IT Anche nell'Alta Valle di Blenio furono sfruttati nei secoli addietro piccoli giacimenti di cristalli, d'argento, gesso e pietra ollare. Nella zona chiamata Bollette vi sono i resti di una cava di quarzo: il cristallo di rocca veniva estratto per molteplici usi già nel Neolitico e probabilmente un'intensa ricerca avvenne in epoca gallo-romana quando, sulle rive del Lago Maggiore, fiorì un artigianato di alta qualità. Possiamo pensare che i cercatori raggiunsero anche la zona del Lucomagno, tenuto conto che il passo – ancorché selvaggio – era conosciuto già in quell'epoca. Attualmente la ricerca di minerali è disciplinata dalla legge.

DE Auch im oberen Bleniotal wurden in den vergangenen Jahrhunderten kleine Vorkommen an Kristallen, Silber, Gips und Topfstein genutzt. In der Gegend namens Bollette gibt es die Reste einer Quarzhöhle: das Felskristall wurde bereits im Neolithikum für viele Zwecke extrahiert. Eine intensive Suche fand vermutlich in der gallo-römischen Epoche statt, als an den Ufern des Lago Maggiore ein Handwerk von hoher Qualität entstand. Es ist durchaus denkbar, dass man bei der Suche auch das Lukmaniergebiet erreichte. Denn der Pass war bereits in dieser Epoche bekannt – auch wenn er damals noch wild war. Heute ist die Suche nach Mineralien gesetzlich geregelt.

FR Pendant les siècles passés, l'homme a exploité des petits gisements de cristaux, d'argent, de calcaire et de pierre ollaire dans la Haute Vallée de Blenio. La région appelée Bollette abrite encore les vestiges d'une ancienne carrière de quartz: déjà au Néolithique, le cristal de roche était extrait à des fins multiples, et il fut probablement très recherché à l'époque gallo-romaine par les nombreux artisans peuplant les rives du Lago Maggiore. Il est fortement possible que les chercheurs soient arrivés jusqu'à la zone du Lukmanier vu que le col – bien qu'encore à l'état sauvage – était déjà connu à l'époque. Aujourd'hui, la recherche de minéraux est régie par la loi.



5 CAMBRA-CROCE PORTERA-DÖTRA

IT Si parte dal Centro di sci nordico di Campra e si attraversa la Piana di Campra seguendo il fiume Brenno. Si sale poi a Böcc di Scar e si continua verso Pian Segno, per poi arrivare ad Acquacalda. Da qui si sale a Croce Portera, si raggiunge Dötra e si rientra a Campra passando dalle Bollette.

DE Man startet im Skilanglaufzentrum von Campra, um die Ebene von Campra zu überqueren und dabei den Fluss Brenno zu folgen. Anschliessend steigt man nach Böcc di Scar auf und geht weiter in Richtung Pian Segno, um dann in Acquacalda anzukommen. Von hier aus geht es hinauf nach Croce Portera, und nachdem man Dötra erreicht hat, geht es über Bollette zurück nach Campra.

FR L'itinéraire débute au Centre de ski nordique de Campra et traverse la plaine de Campra le long de la rivière Brenno. Les randonneurs effectuent ensuite la montée vers Böcc di Scar et continuent leur chemin vers Pian Segno avant d'arriver à Acquacalda. De là, ils montent à Croce Portera, atteignent Dötra et rentrent à Campra en passant par les Bollette.

Lunghezza / Länge / Distance	12.1 km
Tempo / Zeit / Temps	3h40
Dislivello / Unterschied / Différence	550 m





LE TORBIERE, TESORI DELLA NATURA

IT Le torbiere sono ambienti particolari, plasmati dai grandi ghiacciai in ritiro alla fine dell'ultima grande glaciazione, dove il suolo è perennemente intriso di acqua e povero di ossigeno. In queste condizioni i resti vegetali si decompongono solo parzialmente, dando origine alla torba. Per questo motivo le torbiere conservano anche i granelli di polline trasportati dal vento, ciò che permette di ricostruire quale era la vegetazione e il clima di una regione migliaia di anni fa. A causa della scarsità di sali minerali e l'elevata acidità della torba, solo poche specie riescono a sopravvivere. La torbiera di Campra di Là, per esempio, è dominata dai ciuffi dei tricofori e dagli sfagni, tipici muschi dai colori che variano dal verde al rosso e che formano caratteristici cumuli. Tra le piante esclusive troviamo i pennacchi guainati dai capolini lanosi e la rosolida **1**, pianta carnivora che trae il nutrimento dagli insetti catturati. Tra gli animali si può osservare la rara *Somatochlora arctica* **2**, una libellula nera esclusiva degli ambienti freddi e acidi.



DE Die Hochmoore sind ganz besondere Umgebungen, die von den grossen Gletschern geformt wurden, die sich am Ende der letzten grossen Eiszeit zurückzogen. Hier ist der Boden dauerhaft von Wasser durchtränkt und arm an Sauerstoff. Unter diesen Bedingungen werden pflanzliche Reste nur teilweise zersetzt, wodurch Torf entsteht. Aus diesem Grund konservieren die Hochmoore auch den Blütenstaub, der vom Wind hergetragen wird, was es ermöglicht, die Vegetation und das Klima einer Region vor tausenden von Jahren zu bestimmen. Aufgrund des Mangels an Mineralsalzen und der hohen Säure des Torfs können hier nur wenige Arten überleben. Das Hochmoore von Campra di Là wird zum Beispiel von den Büscheln der Rasenbinse und der Torfmoose bestimmt. Hierbei handelt es sich um typisches Moos, das farblich zwischen grün und rot variiert und die charakteristischen Klumpen bildet. Unter den exklusiven Pflanzen finden sich die von der Edeldraute umhüllten Federbüsche und der Rundblättrige Sonnentau **1**, eine fleischfressende Pflanze, die sich von eingefangenen Insekten ernährt. Unter den Tieren findet sich die seltene Arktische Smaragdlibelle **2**, eine schwarze Libelle, die ausschliesslich in kalten und sauren Umgebungen lebt.



FR Les tourbières sont des zones particulières, qui se sont formées lors de la fonte des grands glaciers à la fin de la dernière période glaciaire, où le sol est constamment rempli d'eau et contient peu d'oxygène. Ces conditions entraînent une décomposition des végétaux seulement partielle donnant ainsi lieu à la formation de la tourbe. C'est la raison pour laquelle, les grains de pollen transportés par le vent sont extrêmement bien conservés dans les tourbières. Ceci permet de tirer des conclusions sur la végétation et le climat de la région il y a des milliers d'années. En raison du manque en sels minéraux et de l'acidité élevée de la tourbe, seules quelques espèces réussissent à survivre. La tourbière de Campra di Là, par exemple, est recouverte de touffes de tricolores et de sphaignes, des mousses typiques aux couleurs allant du vert au rouge et qui forment des dépôts caractéristiques. Parmi ces plantes exclusives, on trouve des linaigrettes engainées aux capitules floraux laineux et le droséra à feuilles rondes **1**, une plante carnivore qui se nourrit des insectes qu'elle capture. Quant aux animaux, il est possible d'observer la *Somatochlora arctica* **2**, une libellule noire rare vivant seulement dans les milieux froids et acides.



UCCELLI E PRATI VARIOPINTI

IT I vasti prati ad ovest di Dötra (Pian del Gualdo, Mazena) sono contrassegnati da eccezionali sfumature di colore; dal viola fucsia della primula farinosa, al viola chiaro punteggiato della genzianella stellata, al giallo tenue della tajola comune, al bianco puro dei pennacchi a foglie larghe. In questi prati, poveri di elementi nutritivi, prospera anche una pianta carnivora dai fiori bianchi o viola, l'erba unta, che integra la propria dieta con i composti azotati presenti negli insetti. È questo anche l'ambiente di alcuni uccelli migratori che nidificano direttamente al suolo: l'allodola **1** canta alta nel cielo, dove è più facile udirla che vederla; il prispolone **2** emette le sue note durante un volo "a paracadute", lanciandosi dall'alto di un albero; lo staccino **3** canta in posizione esposta su un arbusto o sulla sommità di un'altra ombrellifera; la quaglia **4**, più rara e schiva, emette i suoi richiami direttamente al suolo tra la folta vegetazione.





DE Die grossen Wiesen im Westen von Dötra (Pian del Gualdo, Mazena) zeichnen sich durch aussergewöhnliche Farbnuancen aus; vom Rot-Lila der Mehlprimel zum hell gepunkteten Lila der Sumpfenziene, vom sanften Gelb der Gemeinen Tajola bis hin zum reinen Weiss des Breitblatt-Federbuschs. Auf diesen nährstoffarmen Wiesen lebt auch eine fleischfressende Pflanze mit weissen oder lilafarbenen Blüten, das Alpen Fettkraut, das seine Ernährung mit den Stickstoffverbindungen ergänzt, die sich in den Insekten befinden. Dies ist auch das Habitat einiger Wandervögel, die direkt auf dem Boden nisten: die Lerche **1** singt hoch oben in der Luft, wo man sie besser hören als sehen kann; der Baumpieper **2** gibt seine Töne im Rahmen eines “Sturzflugs” ab, indem er sich von einem Baum herunterstürzt; das Braunkehlchen **3** singt gut sichtbar auf einem Busch oder am oberen Ende hoher Doldengewächse; die Wachtel **4** ist seltener und scheuer und gibt ihren Gesang direkt vom Boden aus zum Besten, inmitten der dichten Vegetation.

FR Les vastes prés situés à l'ouest de Dötra (Pian del Gualdo, Mazena) se caractérisent par des nuances de couleurs exceptionnelles ; du violet fuchsia de la primevère farineuse au violet clair moucheté de la gentiane étoilée, en passant par le jaune pâle du tajola commun et le blanc pur des panaches à feuilles larges. Ces prés pauvres en éléments nutritifs abritent également une plante carnivore aux fleurs blanches et violettes, la grassette cristalline qui s'alimente des éléments azotés contenus dans les insectes. Ils abritent également quelques oiseaux migrateurs qui nichent à même le sol : l'alouette des champs ❶ chante très haut dans le ciel et il est plus fréquent de l'entendre que de l'apercevoir ; le pipit des arbres ❷ égrène ses notes pendant son vol "en parachute" après s'être jeté du haut d'un arbre ; le tarier des prés ❸ chante posé sur un arbuste ou au sommet d'une ombellifère ; la caille des blés ❹, plus rare et méfiante, égrène ses notes cachée dans la dense végétation au sol.



PASSO DELLE COLOMBE

PASSO DEL SOLE

IT Si parte dall'Infocentro di Casaccia e si sale verso il Riale dei Canali per raggiungere il Passo delle Colombe. Da qui si scende in direzione dell'Alpe Carorescio per poi risalire sul Passo del Sole e scendere verso Lareccio, Ai Pini e rientrare a Casaccia.

DE Man startet am Infocenter von Casaccia und steigt zum Riale dei Canali hinauf, um den Passo delle Colombe zu erreichen. Von hier aus geht es hinab in Richtung der Alpe Carorescio, um anschliessend auf den Passo del Sole zu steigen und von da aus nach Lareccio, Ai Pini hinabzusteigen und nach Casaccia zurückzukehren.

FR L'itinéraire débute au centre d'informations de Casaccia et conduit vers le Riale dei Canali pour arriver au Passo delle Colombe. De là, les randonneurs descendent en direction de l'Alpe Carorescio pour ensuite remonter sur le Passo del Sole et descendre vers Lareccio, Ai Pini avant de revenir à Casaccia.

Lunghezza / Länge / Distance	12.3 km
Tempo / Zeit / Temps	4h20
Dislivello / Unterschied / Différence	780 m



Passo del Sole



VIVERE TRA GUGLIE, TORRI E PINNACOLI

IT Le guglie del Pizzo Colombe sono uno degli affioramenti più spettacolari delle rocce dolomitiche che costituiscono la copertura del massiccio del San Gottardo. La curiosa morfologia a torri e pinnacoli, evidenziata dal toponimo Campanin, è il risultato dell'azione erosiva delle acque che nel corso di millenni ha isolato le numerose guglie rocciose. A queste quote le condizioni ambientali sono assai rudi; per proteggersi dal vento e per approfittare del calore del suolo, la flora alpina ha sviluppato forme nane e striscianti, con foglie grasse e carnose oppure foglie coriacee ricoperte da una fitta peluria. Per sopravvivere durante i rigori invernali alcuni animali vanno in letargo (marmotta) o cambiano livrea e abitudini alimentari (camoscio, lepre variabile, ermellino, pernice bianca). La pernice bianca – dotata di un fitto piumino, di narici e di zampe piumate – può sopravvivere tutto l'inverno a questa altitudine grazie anche a piccoli “igloo” scavati sotto la neve, nei quali trascorre la notte.



DE Die Zinnen des Pizzo Colombe gehören zu den spektakulärsten Formen der Dolomitenfelsen, die den Gotthard bedecken. Die kuriose turm- und zinnenförmige Morphologie auf die sich der Ortsname Campanin bezieht, ist das Ergebnis der Erosion durch Wasser, die im Laufe der Jahrtausende die zahlreichen Felszinnen isoliert hat. Auf dieser Höhe sind die Umweltbedingungen recht rau; um sich vor dem Wind zu schützen und die Wärme des Bodens auszunutzen, hat die alpine Flora Zwerg- und Kriechformen entwickelt, mit fetten und fleischigen Blättern oder mit lederen Blättern, die von einem dichten Flaum bedeckt sind. Um die strengen Winter zu überleben, halten einige Tiere Winterschlaf (Murmeltier), andere wechseln ihr Fell und ihre Ernährungsgewohnheiten (Gams, Schneehase, Hermelin, Alpenschneehuhn). Das Alpenschneehuhn – mit seinen dichten Federn, der gefiederten Nase und den gefiederten Füßen – kann über den ganzen Winter auf dieser Höhe überleben, auch dank der kleinen "Iglus", die es unter dem Schnee baut, um darin die Nacht zu verbringen.





FR Les aiguilles du Pizzo Colombe sont l'un des affleurements rocheux dolomitiques les plus spectaculaires qui constituent le sommet du massif du Saint-Gothard. La morphologie particulière composée de tours et de pinacles, mise en exergue par le toponyme Campanin, provient de l'action érosive des eaux qui, au cours des millénaires, a entraîné la formation de nombreuses aiguilles rocheuses. À cette altitude, les conditions environnementales étant plutôt rudes, la flore alpine s'est développée sous formes naine et rampante, avec des feuilles grasses et charnues ou bien coriaces et recouvertes d'un duvet dense pour se protéger du vent et profiter de la chaleur accumulée au sol. Certains animaux comme la marmotte hibernent pour survivre aux froids hivernaux. D'autres changent la couleur de leur pelage et leurs habitudes alimentaires (chamois, lièvre variable, hermine, lagopède alpin). Le lagopède alpin – portant un plumage épais sur tout le corps, les narines et les tarses – peut survivre tout l'hiver à cette altitude dans des petits “igloos” creusés sous la neige dans lesquels il passe la nuit.

ALPI DEL LUCOMAGNO

IT Si parte da Acquacalda e durante l'escursione si attraversano diversi alpi, tra i quali quelli tuttora in funzione, ovvero l'Alpe Pian Segno (o Alpe Lucomagno), l'Alpe Casaccia, l'Alpe Pertusio e l'Alpe Croce. Il primo che si raggiunge è l'Alpe Pozzetta, si prosegue per l'Alpe Samprou e si giunge all'Alpe Casaccia. Da qui si sale all'Alpe Pertusio e al Passo del Lucomagno per poi raggiungere l'Alpe Croce e scendere all'Alpe Gana; si continua poi per Campo Solario e Lareccio. Attraversando Frodalera e Brönich si giunge all'Alpe Pian Segno-Lucomagno e si rientra ad Acquacalda.

DE Man startet in Acquacalda, um im Laufe der Wanderung verschiedene Almen zu überqueren. Darunter sind heute noch in Betrieb die Alpe Pian Segno (oder Lukmanieralm), die Alpe Casaccia, die Alpe Pertusio und die Alpe Croce. Als Erstes erreicht man die Alpe Pozzetta, danach geht es zur Alpe Samprou und zur Alpe Casaccia. Von hier aus steigt man hoch auf die Alpe Pertusio und auf den Lukmanierpass, um von dort aus die Alpe Croce zu erreichen und zur Alpe Gana hinabzusteigen; anschließend geht es nach Campo Solario und nach Lareccio. Über

Lunghezza / Länge / Distance	13.4 km
Tempo / Zeit / Temps	4h10
Dislivello / Unterschied / Différence	610 m

Frodalera und Brönich erreicht man die Alpe Pian Segno-Lucomagno. Danach kehrt man nach Acquacalda zurück.

FR L'itinéraire débute à Acquacalda. Pendant l'excursion, les participants traversent divers alpages parmi lesquels celui de Pian Segno (ou du Lukmanier), de Casaccia, de Pertusio et de Croce qui sont encore utilisés. Ils arrivent en premier à l'Alpe Pozzetta, continuent jusqu'à celui de Samprou pour arriver à l'Alpe Casaccia. De là, ils montent vers l'Alpe Pertusio et au col du Lukmanier pour ensuite rejoindre l'Alpe Croce avant de descendre vers l'Alpe Gana ; le chemin les mène alors vers Campo Solario et Lareccio. Ils traversent ensuite Frodalera et Brönich pour rejoindre l'Alpe Pian Segno-Lucomagno avant de revenir à Acquacalda.



Centro Pro Natura Lucomagno



FRA I PIÙ GRANDI ALPEGGI DEL TICINO

IT Il paesaggio primitivo della zona era ricoperto, nei periodi climaticamente favorevoli, dalle foreste del *Lucus Magnus* (grande foresta) e fu l'azione dell'uomo pastore a plasmare il territorio consegnandoci questo splendido mosaico di ambienti. Negli anni '90 del secolo scorso venne realizzata una miglione alpestre con l'ammodernamento delle costruzioni (Casaccia e Pian Segno) e la razionalizzazione dello sfruttamento ancora retto da diritti di pascolo di origine medievale. Il carico dell'alpe avviene con una mandria di circa 230 lattifere e altrettanti capi di bestiame giovane. La produzione di una stagione alpestre (15 giugno-15 settembre) è di 200'000 kg di latte con cui vengono prodotti panna, burro, formaggio, formaggella e ricotta che possono essere acquistati in loco o gustati presso i diversi ristoranti della Valle di Blenio.



© Luca Crivelli



© Luca Crivelli

DE Die primitive Landschaft der Gegend war in klimatisch günstigen Zeiten von den Wäldern des Lucus Magnus (grosser Wald) bedeckt; erst der Mensch hat das Gebiet geprägt und uns dieses wundervolle Mosaik von Landschaften überlassen. In den 90er Jahren des vergangenen Jahrhunderts wurde mit der Modernisierung der Bauwerke (Casaccia und Pian Segno) und die Rationalisierung der Ausbeutung, die immer noch durch Weiderechte mittelalterlichen Ursprungs. Die Almen werden mit einer Herde von etwa 230 Milchkühen und ebenso viel Jungvieh bewirtschaftet. Das Erzeugnis einer Almsaison (15. Juni bis 15. September) beträgt 200'000 kg Milch, aus denen Sahne, Butter, Käse, Weichkäse und Ricotta hergestellt werden, die vor Ort erworben oder in den diversen Restaurants des Bleniotals genossen werden können.

FR A une époque, lors de périodes climatiques favorables, la zone était recouverte des forêts du *Lucus Magnus* (le grand bois sacré) et ce sont les bergers qui ont façonné ce territoire qui est aujourd'hui une splendide mosaïque de paysages différents. Dans les années 90 du siècle dernier, des mesures d'amélioration alpestre ont été prises afin de moderniser les bâtiments (Casaccia et Pian Segno) et de rationaliser l'exploitation encore régie par les droits de pâturage médiévaux. L'alpage accueille un troupeau d'environ 230 vaches laitières et autres têtes de bétail plus jeune. Durant la saison alpestre (15 juin-15 septembre), la production de lait s'élève à 200'000 kg. Elle permet de produire de la crème, du beurre, du fromage, de la formaggella et de la ricotta que le consommateur peut acheter sur place ou déguster dans les divers restaurants de la vallée de Blenio.





C'ERA UNA VOLTA UN ORSO...

IT C'erano lontre, lupi, linci ed orsi nella regione? Certo, nella regione del Lucomagno l'uomo ha convissuto per secoli con questi animali almeno fino a 150 anni fa, basti pensare che un grosso orso fu abbattuto nel 1875 proprio nei pressi dell'Alpe Pozzetta. La diffusione di armi efficaci, l'aumento della popolazione e il dissodamento delle foreste portarono nel corso del 1800 alla loro estinzione. Si tratta di animali schivi, che possono anche raggiungere i 300 kg. Nella zona fra Campra e Casaccia la sua presenza fu accertata più volte ancora nel corso del 1800. Attualmente alcuni individui di orso bruno si aggirano in prossimità del confine svizzero orientale. Il suo ritorno in Ticino non è quindi da escludere.



DE Gab es Otter, Wölfe, Luchse und Bären in der Region? Natürlich, im Lukmaniergebiet hat der Mensch jahrhundertlang mit diesen Tieren zusammengelebt, bis etwa vor 150 Jahren. Man bedenke nur, dass im Jahr 1875 ganz in der Nähe der Alpe Pozzetta ein grosser Bär erlegt wurde. Die Verbreitung von effizienten Waffen, der Bevölkerungsanstieg und die Rodung der Wälder haben im Laufe des 19. Jahrhunderts ihr Aussterben bewirkt. Bären sind scheue Tiere, zum grossen Teil Pflanzenfresser, die bis zu 300 kg schwer werden können. In der Gegend zwischen Campra und Casaccia sind Bären noch im 19. Jahrhundert mehrfach gesichtet worden. Zurzeit wandern einige Braunbär-Exemplare an der schweizerischen Ostgrenze umher. Die Rückkehr des Bären ins Tessin kann also nicht ausgeschlossen werden.

FR La loutre, le loup, le lynx et l'ours ont-il vécu dans la région ? Bien sûr, pendant des siècles, l'homme a cohabité avec tous ces animaux dans la région du Lukmanier et ce, jusqu'à il y a environ 150 ans. Il suffit de se rappeler qu'un ours gigantesque a été abattu en 1875 dans les environs de l'Alpe Pozzetta. La diffusion d'armes efficaces, l'augmentation de la population et le déboisement des forêts ont entraîné leur extinction au cours du 19ème siècle. Il s'agit d'animaux peureux, en grande partie végétariens qui peuvent peser jusqu'à 300 kg. Dans la zone située entre Campra et Casaccia, sa présence a été attestée plusieurs fois au cours du 19ème siècle. Actuellement quelques ours bruns vivent près de la frontière suisse orientale. On ne peut donc pas exclure complètement le retour de l'espèce au Tessin.





L'IMPORTANZA DEL LUCOMAGNO

IT Il paesaggio del Lucomagno è ritenuto nel suo insieme un territorio di straordinaria importanza che presenta contenuti biologici, geomorfologici e storico-culturali notevoli. Proprio per questo fanno parte di diversi inventari di importanza nazionale, cantonale o locale. Vi troviamo paludi, torbiere, siti di riproduzione d'anfibi, prati secchi, zone golenali, elementi geomorfologici come doline, sorgenti carsiche, torri di rocce dolomitiche e pianure alluvionali con banchi di sabbia. Accanto a questi troviamo una moltitudine di insediamenti tradizionali, cascate tipiche ed elementi storici della strada del passo che rendono il Lucomagno un luogo unico e particolarmente pregiato.

DE Die Landschaft des Lukmaniergebiets gilt als Territorium von ausserordentlicher Bedeutung, das eine Vielzahl bedeutender biologischer, geomorphologischer und historisch-kultureller Aspekte aufweist. Aus diesem Grund wurde sie in diversen Inventaren als Landschaft, Naturdenkmal und Biotop von nationaler, kantonaler und lokaler Bedeutung aufgenommen.

Hier gibt es Sümpfe, Torfmoore, Fortpflanzungsorte von Amphibien, Trockenwiesen, Auengebiete, geomorphologische Elemente wie Dolinen, Karstquellen, Türme aus Dolomit, und Schwemmebenen mit Sandbänken. Daneben machen eine Vielzahl historisch-kultureller Aspekte, traditionelle Siedlungen, typische Bauernhöfe und die Geschichte des Gotthardpasses das Lukmaniergebiet zu einem einzigartigen und kostbaren Ort.



FR Dans l'ensemble, la région du Lukmanier est considérée comme un territoire de grande importance qui présente des particularités biologiques, géomorphologiques, historiques et culturelles considérables.

C'est la raison pour laquelle cette région est mise en avant dans diverses brochures dédiées aux paysages, monuments naturels et biotopes importants aux échelles nationale, cantonale ou locale. La région abrite des marais, des tourbières, des sites de reproduction des amphibiens, des prairies, des zones inondables, des éléments géomorphologiques comme les dolines, les sources karstiques, les tours de roches dolomitiques et les plaines d'inondation avec des bancs de sable. De plus, nous y trouvons une multitude d'éléments culturels et historiques, d'habitats traditionnels, d'exploitations typiques et d'éléments historiques qui font du Lukmanier un lieu unique et particulièrement apprécié.



L'INVENTARIO FEDERALE DELLE ZONE PALUSTRI

IT Dal 1996 il Lucomagno è iscritto nell'inventario federale delle zone palustri di particolare bellezza ed importanza nazionale (oggetto n. 189). La protezione degli ambienti palustri ha origine da un articolo della Costituzione, votato da popolo e cantoni nel 1987, anche chiamato “articolo costituzionale di Rothenthurm” in riferimento all’omonima zona palustre. Esso mira a proteggere i biotopi ed i paesaggi palustri di particolare valore per la Svizzera. In Ticino ve ne sono cinque: Piano di Magadino, Alpe di Chièra, Alpe di Zaria, Monti di Medeglia e il più esteso, con una superficie di 2'745 ettari, Lucomagno-Dötra. Con l'entrata in vigore dell'Ordinanza sulla protezione delle zone palustri di particolare bellezza ed importanza nazionale, sono state create le premesse per una protezione attiva di questi ambienti pregiati, ma anche per il sostegno ad orientamento sostenibile delle attività economiche presenti (agricoltura, selvicoltura, turismo invernale ed estivo).

DE Im Jahr 1996 wurde das Lukmaniergebiet in das Bundesinventar der Moorlandschaften von besonderer Schönheit und von nationaler Bedeutung aufgenommen (Objekt Nr. 189). Der Schutz der Moorlandschaften hat seinen Ursprung in einem Artikel der Verfassung, über den Volk und Kantone 1987 abgestimmt haben. Dieser wird mit Bezug auf das Mooregebiet auch “Verfassungsartikel von Rothenthurm” genannt. Er zielt darauf ab, Biotope und Moorlandschaften von besonderem Wert für die Schweiz zu schützen. Im Tessin gibt es davon fünf: Piano di Magadino, Alpe di Chièra, Alpe di Zaria, Monti di Medeglia sowie die grösste, mit einer Fläche von 2'745 Hektar, Lukmanier-Dötra. Mit Inkrafttreten der Verordnung über den Schutz der Moorlandschaften von besonderer Schönheit und von nationaler Bedeutung wurden die Voraussetzungen für den aktiven Schutz dieser kostbaren Umgebungen geschaffen, aber auch für die Unterstützung der vorhandenen wirt-



schaftlichen Betriebe (Landwirtschaft, Forstwirtschaft, Winter- und Sommertourismus) im Hinblick auf eine nachhaltige Ausrichtung.

FR Depuis 1996, le Lukmanier est inscrit à l'inventaire fédéral des bas-marais d'une beauté particulière et d'importance nationale (objet n. 189). La protection des bas-marais repose sur un article de la Constitution, voté par le peuple et les cantons en 1987, appelé également "article constitutionnel de Rothethurm", en référence à la zone de bas-marais du même nom. Il vise à protéger les biotopes et les paysages de bas-marais qui ont une valeur particulière pour la Suisse. Le Tessin en compte cinq : Piano di Magadino, Alpe di Chièra, Alpe di Zaria, Monti di Medeglia et le plus vaste, d'une superficie de 2'745 hectares, Lukmanier-Dötra. L'entrée en vigueur de l'Ordonnance sur la protection des zones de bas-marais d'une beauté particulière et d'importance nationale a ouvert la voie à une protection active de ces paysages de grande valeur mais aussi au soutien de l'orientation durable des activités économiques de la région (agriculture, sylviculture, tourisme hivernal et estival).



Energia in movimento



Azienda Elettrica Ticinese

Contribuiamo alla promozione degli itinerari
in bicicletta tra i paesaggi delle valli del Ticino.
Un altro modo per valorizzare l'energia
del nostro territorio.

www.laviadellenergia.ch

La via dell'energia



TAVOLA ORIENTATIVA

Cartografia / *Kartografie* / Cartographie

CNS 1:25'000 Olivone 1253 / Ambrì Piotta 1252

CNS 1:50'000 Valle Leventina 266T

- IT** I Sentieri naturalistici del Lucomagno si snodano per la maggior parte sulla rete dei sentieri ufficiali. I sentieri sono percorribili in entrambe le direzioni.
- DE** Die Naturpfade des Lukmaniergebiets verlaufen grösstenteils entlang des bereits ausgewiesenen Streckennetzes. Die Pfade können in beide Richtungen begangen werden.
- FR** Les sentiers naturels du Lukmanier serpentent en grande partie sur le réseau des sentiers déjà balisés. Vous pouvez les parcourir dans les deux directions.



www.ti-sentieri.ch



www.schweizmobil.ch



InfoPoint
Valle di Blenio
Via Lavorceno 1
CH-6718 Olivone
T +41 (0)91 872 14 87
blenio@bellinzonaevalli.ch



Dipartimento del territorio
Ufficio della natura e del paesaggio



RAIFFEISEN

Grafica:
Lucasdesign.ch

Stampa:
Tipografia Torriani SA,
Bellinzona



BELLIN
ZONA
E VALLI



InfoPoint Bellinzona

Piazza Collegiata 12
CH-6500 Bellinzona
T +41 (0)91 825 21 31
bellinzona@bellinzonaevalli.ch

InfoPoint Biasca e Riviera

Via Bellinzona 5
CH-6710 Biasca
T +41 (0)91 862 33 27
biasca@bellinzonaevalli.ch

InfoPoint Valle di Blenio

Via Lavorceno 1
CH-6718 Olivone
T +41 (0)91 872 14 87
blenio@bellinzonaevalli.ch

InfoPoint Leventina

Via della Stazione 22
CH-6780 Airolo
T +41 (0)91 869 15 33
leventina@bellinzonaevalli.ch

SOCIAL

Tag us and share your
experiences with [#bellinzonaevalli](https://www.instagram.com/bellinzonaevalli)

LEGAL

Data subject to changes.
OTR BAT does not assume any
responsability for the data.
For further constantly updated
information, we kindly ask you
to consult our website:
bellinzonaevalli.ch



[@bellinzonaevalli](https://www.instagram.com/bellinzonaevalli)